

## MEDEBONO SODELOVANJE ZA OHRANITEV SLOVENSTVA

(Govor predsednice Zedinjene Slovenije ge. Alenke Jenko Godec, ob priložnosti sprejema državnega sekretarja na Uradu za Slovence v zamejstvu in po svetu, g. Zorko Pelikana na Medorganizacijskem svetu)

Danes se znova nahaja med nami predstavnik slovenske vlade, ki ima na skrbi razmerje in sodelovanje med matico in diasporo. Obiskuje nas, da bi na licu mesta spoznal naše življenje, uspehe, težave in tudi naše potrebe, kaj nam lahko ali kaj nam mora Slovenija nuditi, in kaj lahko in tudi moramo mi nuditi Sloveniji. Vaša prisotnost, spoštovani gospod Pelikan, nam ojača zavest pripadnosti Sloveniji in slovenski državi in nam vzbuja upanje, da bo v prihodnje to razmerje vedno bolj plodno. Za boljše razumevanje, smo Vam v posebnem spisu pripravili majhno radiografijo naše skupnosti, zgodovino slovenskega vseljevanja v Argentino, opis našega delovanja, naših Domov in drugih organizacij.

Slovenija je, kot mlada država, morala in še mora reševati vrsto vprašanj. Med te spada tudi razmerje do tistega dela naroda, ki živi raztresen po raznih državah. Postopoma, korak za korakom, se je že ogromno naredilo na tem področju. Z veseljem in hvaležnostjo ugotavljamo, da imamo poseben zakon o Slovencih izven meja matične države. V pripravi je Strategija odnosov Republike Slovenije s Slovenci zunaj njenih meja. Urad za Slovence v zamejstvu in po svetu pozitivno deluje: organizira seminarje za učitelje, novinarje, kulturne animatorje in arhivarje; sofinancira projekte, široko podpira delovanje naših ustanov. Mnogo se je že storilo, a veliko dela je še pred nami, v medsebojno korist. Ob tej priložnosti Vam izrekam zahvalo v imenu organizirane slovenske skupnosti v Argentini.

Emigracija je namreč važen ud telesa vsake države, ki v primeru Slovenije predstavlja kar 20 odstotkov celotnega slovenskega naroda. In ta del more in mora postati eden stebrov narodne politike. V dobi globalizacije je proces medsebojnega dopolnjevanja na gospodarskem kulturnem in duhovnem področju bistvene važnosti. Močna emigrantska skupina lahko igra odločilno vlogo v uveljavljanju Slovenije v svetu. Razni primeri gospodarske izmenjave to še potrjujejo. To so gotovo predvidevali ustanovitelji, ki so s petim členom slovenske ustave zagotovili podporo emigraciji.

Važno pa je tudi razmerje matične države do posameznih skupnosti. Vsi vemo iz lastnih izkušenj, da še tako dobro zakonsko besedilo ne rodi pričakovanega učinka, če s strani odgovornih na eni in drugi strani ni pozitivnega namena, razumevanja in dobre volje. Posebno pozornost bo treba posvečati temu, da izvajanje zakonski določil ne bo podrejeno političnemu ali ideološkemu predznaku, kot se je že dogajalo v preteklosti.

S hvaležnostjo ugotavljamo, da nas v teh pogledih Republika Slovenija upošteva kot skupnost s svojimi posebnostmi in izrazitimi značilnostmi. Zavedamo pa se tudi, da je z naše strani treba storiti še marsikateri korak, da je treba iskati novih poti in struktur, da bo skupnost bolj uspešno delovala in bila bolj smotno predstavljena. Morda bi nekateri želeli, da se to stori takoj, na katerikoli način. Smatramo, da je postopen razvoj najboljši, da mnogokrat počasnost ni strahopetnost ali nezanimanje, marveč previdnost, in da sta nam složnost in spoštovanje različnih mnenj vrednota, ki jo želimo ohraniti. Tudi v tem pogledu pričakujemo razumevanje s strani Urada in Slovenije.

Smo Slovenci, smo del naroda in mnogi tudi slovenski državljani. Hočemo biti dejavni na odru naše in narodove usode. Odpri smo za dialog, ki nas lahko obojestransko obogati, saj imamo vsi, narod v domovini in mi daleč na tujem, skupno izhodiščno točko, ki je naša Slovenija, in skupen cilj, ki je ohranitev slovenstva in slovenskih vrednot danes in tudi za prihodnje rodove.

Spoštovani gospod državni sekretar. Veseli smo vašega obiska in smo hvaležni zanj. Skupaj obudimo namen plodnega medsebojnega sodelovanja. Bodite dobrodošli med nami.

Bog vas živi!

### VRH EU-ZDA

## Slovenija v središču

V torek, 10. junija je na Brdu pri Kranju potekal vrhovni sestanek Evropske Unije in ZDA. Odvijal se je na slovenskih tleh, ker v prvih šestih mesecih Slovenija predseduje Evropski uniji in gosti glavne njene dogodke. Na Brdo so tako prihiteli predsedniki 27 držav članic in ameriški predsednik George Bush.

Pogajanja so potekala v najlepšem vzdušju. V skupni izjavi, sprejeti po končanem zasedanju, je med drugim zapisano, da predstavlja gospodarstvo na obeh straneh Atlantika „najpomembnejši gospodarski odnos na svetu“.

EU in ZDA sta v izjavi tudi izpostavili svojo zavezanost ustvarjanju „odprtega globalnega investicijskega okolja“, saj je sprostitev investicij ključnega pomena za rast tako čezatlantskega kot svetovnega gospodarstva in blaginje. Kot sta zapisali, se bosta uprli protekcionizmu tako doma kot v tujini.

EU in ZDA pričakujeta sklenitev novega dogovora o varnosti v letalskem prometu. Glede nove ureditve čezatlantskih potovanj sta strani v izjavi poudarili, da bi morali njuni državljani „uživati koristi varnega in brezviznega potovanja“ med celinama ter da so bili v minulem letu pri tem doseženi pomembni premiki naprej.



Ameriški predsednik je na novinarski konferenci tudi ponovil, da ZDA ostajajo zavezane čimprej razširitvi programa visa waiver, ki omogoča krajša potovanja v ZDA brez vizumov, na vse članice EU.

Ameriški predsednik Bush je v Slovenijo prihitel že pretekli ponedeljek 9. junija. V Ljubljani se je sestal s predsednikom vlade Janezom Janšo in s predsednikom države Danilom Türkom.

Skoraj neizbežno se je na zasedanju pojavila tudi tema Irana. „Zdaj je čas za močno diplomacijo proti Iranu, ki ne sme razviti jedrskega orožja,“ je



po zasedanju povedal Bush. „Povsem jasno jim moramo povedati, da je njihova izbira, ali si bodo izbrali izolacijo, ali pa si bodo izbrali boljše odnose z vsemi nami,“ je na skupni konferenci s predsednikom Evropskega sveta, premierom Janezom Janšo in predsednikom Evropske komisije Josejem Manuelom Barrosum dejal ameriški predsednik.

Govorilo se je tudi o podnebnih spremembah. Poseben dogovor o teh problemih in o nastopanju na tem področju naj bi bil mogoč še v Bushevem mandatu.

Za odhod, sta se Janša in Bush na letališče pripeljala skupaj v blindirani limuzini ameriškega predsednika, nato pa sta pozdravila skupino tridesetih slovenskih vojakov, ki so sodelovali v mirovni operaciji v tujini, kot npr. v operacijah zveze Nato na Kosovu in v Afganistanu.

Letalo Air Force One z ameriškim predsednikom Georgeom Bushem na krovu je odletelo z ljubljanskega letališča. Preden je zapustil Slovenijo, si je ogledal predstavitev lipičancev na Brdu pri Kranju. Od predsednika ZDA se je poslovil predsednik Evropskega sveta, slovenski premier Janez Janša. S tem je Bush zaključil obisk v Sloveniji, kjer se je udeležil vrha EU-ZDA. Bush je pred odhodom zatrdil, da se bo v Slovenijo nekega dne vrnil kot turist.

## Obiskal nas je g. Zorko Pelikan

Od 1. do 8. junija se je na obisku pri rojakih v Urugvaju in Argentini mudil državni sekretar za Slovence v zamejstvu in po svetu, g. Zorko Pelikan. Ni treba še posebej poudarjati važnosti tega in podobnih obiskov za posamezne slovenske skupnosti. Tudi ta je potekal v posebnem vzdušju in pri vsakem srečanju smo lahko dihali isti zrak skrbi in prizadevanja za ohranitev slovenstva v svetu.

Na naših straneh bomo posebej v prihodnjih številkah objavili še podrobna poročila o obisku g. Pelikana v posameznih skupnostih, saj je v kratkem razdobju svojega bivanja med nami imel kar natrpan program. Naj na tem mestu le bežno povzamemo celotno njegovo delovanje.

Obisk se je začel v sosednjem Urugvaju, kjer se je v nedeljo, 1. junija v Montevideu sestal z odborom in člani Prvega slovenskega prekmurskega društva.

Že naslednji dan je prišel v Argentino, a se takoj napolnil pod Ande v Mendoza, kjer se je v večernih urah srečal s Slovenci v mendoškem Slovenskem domu.

V torek, 3. junija je v popoldanskih urah prišel v Buenos Aires. Isti dan je v mestni četrti Villa Devoto obiskal Slovensko podporno društvo Triglav. Tam so bili prisotni tudi člani Slovenskega prekmurskega društva Bernal in potomci Slovencev iz Berissa in drugod.

V sredo, 4. junija dopoldan bo bilo srečanje s članicami in odborom Zveze Slovenskih mater in žena v Slovenski hiši, ki so ga tudi povabile na kosilo. Ta dan je potem obiskal še zavetišče dr. Gregorija Rožmana.



Zvečer pa je imel bogato srečanje z rojaki na področju mesta San Justo, v prostorih Našega doma.

V četrtek, 5. junija v večernih urah je bil poseben sprejem v Rezidenci, ki ga bomo opisali spodaj.

V petek, 6. junija je obiskal Hladnikov dom, dom Sv. Vincencija in zavod slovenskih lazaristov v Slovenski vasi. V večernih urah pa se je sestal z Medorganizacijskim svetom v Slovenski hiši. Govor predsednika ZS na tem sestanku objavljamo na uvodnem mestu.

Sobota, 7. junija je bila namenjena šolstvu: dopoldan je obiskal Slomškovo šolo v Ramos Mejiji in Prešernovo šolo na Pristavi. V popoldanskih urah pa Slovenski srednješolski tečaj ravnatelja Marka Bajuka. Nato je imel predavanje pri Slovenski kulturni akciji v Slovenski hiši.

Obisk je g. državni sekretar zaključil v nedeljo, 8. junija z udeležbo svete maše v San Martinu in z obiskom tamkajšnjega Slovenskega doma.

### SPREJEM V REZIDENCI

Kot smo že omenili, je bil v četrtek 5. junija zvečer sprejem v rezidenci slovenskega veleposlanika v kraju Martinez. Naj so bili posebej povabljeni predsedniki slovenskih Domov in drugih ustanov vseh emigracijskih tokov. Povabljeni pa je bilo tudi v učiteljstvo in profesorji naših šolskih tečajev v Argentini.

Srečanje je začel veleposlanik RS v Argentini, prof. Avguštin Vivod., Toplo je pozdravil dragega gosta in poudarjal važnost tega obiska za slovensko skupnost in vse njeno delovanje.

Zatem se je g. Zorko Pelikan zahvalil za pozdrav. V jedrnatih besedah je omenjal skrb slovenske države za izseljenstvo, pohvalil vse delo skupnosti in posebej učiteljstva za ohranjanje slovenstva in slovenskih vrednot, in vzbujal navzoče, naj še naprej vztrajajo pri tako velikem in važnem poslanstvu.

Po formalne delu se je razvilo prijetno družabno srečanje, kjer je lahko vsak pozdravil g. Pelikana. Ob prigrizku in kozarcih je potekal prijeten večer, v znamenju skupnega navdušenja za slovensko stvar.

## PRIMOŽ TRUBAR OB 500-LETNICI

## Oče slovenske književne omike

Primož Trubar se je rodil v Rašici, na posestvu grofov Turjaških, mlinarju Mihi in materi Jeri, leta 1508. Dan njegovega rojstva ni točno znan, verjetno pa je to bilo pred 9. junijem, ko goduje Sv. Primož. Njegov oče je bil gotovo najpomembnejši človek v vasi, saj je bil mlinar v mlinu grofov Turjaških, danes imenovanem Temkinov mlin, poleg tega pa še tesar in cerkovnik oz. ključar cerkvice Sv. Jerneja. Leta 1520 mu je Turjaški grof dal dovoljenje, da svojega sina pošlje na šolanje.

Ko je Primožu bilo 12 let, je odšel z doma. Sprva se je eno leto šolal na Reki, kasneje dve leti v Solnogradu, kjer se je preživljal s cerkvenim petjem. Zatem je odšel v Trst, kjer je postal vodja pevskega zbora v tamkajšnji stolnici in spoznal škofa Petra Bonoma. Postal je njegov osebni strežnik oziroma komornik. Na Bonomovem dvoru je bil Primož deležen osnove klasične izobrazbe. Spoznal je grške in rimske avtorje, pa tudi sodobne cerkvene in filozofske pisce, kot sta bila Martin Luther in Erazem Rotterdamski.

Leta 1530 ga je škof Bonomo posvetil v duhovniški stan in ga določil za vikarja v Laškem, kjer je pridigal v duhu Erazma Rotterdamskega in seznanjal ljudi z nauki, ki jih uče evangeliji. Kasneje se je od tam umaknil, ker se tamkajšnji farani niso strinjali z njegovim naukom in se zaposlil v Ljubljani.

Prav škof Bonomo, je kmalu dosegel, da ga je ljubljanski škof Kacijanar poimenoval za kanonika in stolnega pridigarja. Tam je Trubar dokončno oblikoval svoj jezik in postal izreden govornik. Toda Ljubljana je leto za leto, 1543., dobila novega škofa Urbana (Kalca) Tekstorja, ki je bil goreč nasprotnik „novovercev“. Zato je bil Trubar leta 1547 premeščen v Šentjernejo. Še pravočasno je zvedel, da je to samo zato, da bi ga odstranili in se je skrila. V začetku leta 1548 je pobegnil v Nemčijo.

Na nemškem je najprej prišel v mesto Nurenberg. Tam se je šele dodobra zavedel kakšno kulturno siromaštvo vlada v slovenskih deželah, opustošenih od Turkov. Kasneje je Turke omenjal v vsaki izdani knjigi kot največjo nesrečo, ki je prizadela „lube brate inu Slovence“ in kot stalno nevarnost za zahodno civilizacijo.

Vključil se je v protestantizem kot eden najpomembnejših reformatorjev in duhov svoje dobe. Začel je pisati knjige v slovenskem jeziku, da bi njegovi



## Stati inu obstati

„Stati inu obstati“ je bilo Trubarjevo prekaljeno reklo, za katerim stojijo njegov življenjski boj in idealizem, njegova močna osebnost in njegova globoka ljubezen do slovenskega naroda. Ta Trubarjeva misel je natisnjena na slovenskem kovancu za en evro skupaj z njegovim likom.

ga na njegovem Vzgaljal jih je, jih učil in podpiral, saj se je zavedal, da so bistvenega pomena za prosvetlitev slovenskega ljudstva. Svoje življenjsko delo je zaključil s prevodom *Noviga testamenta poslednji dejl*. Umril je 28. rožnika, leta 1586 v Derendingenu, obdan s svojci in prijatelji. Pokopan je v tamkajšnji cerkvi.

Trubar je ob svojem pisanju imel pred očmi vse Slovence, ne glede na njihove takratne politične meje. Že v prvi svoji knjigi je pisal „vsem Slouencem“. Pogosto je naštel tudi vse slovenske pokrajine in „deželne narečne skupine“. To priča o visoki narodni zavesti v takratni dobi. Pri svojem ustvarjanju se je Trubar držal lastnega prepričanja, da se „slovenskega jezika ni treba sramovati, ker je lep in gibčen in se ne skriva v kakem kotu“.

Njegove vloge v slovenski zgodovini, še zlasti pa literarni, mu po njegovi smrti dolgo niso priznavali. Danes je njegova vloga priznana in velja kot človek ki je napisal in dal natisniti prvo slovensko knjigo oziroma bukev. Postavil je tudi temelj slovenskemu knjižnemu jeziku, ki pa se je izoblikoval šele kasneje. Zato bo ime Primoža Trubarja slovelo, dokler se bo glasila slovenska beseda!

## O šolah

Cerkvena ordninga, 1564

*Obena dežela ne mjestu ne gmajna ne mogo prez šul, prez šularjev inu prez vučenih ludi biti, ne deželskih ne duhovskih riči prov rovnati ne održati. Tu vsaki zastopni človik more lehku zastopiti ...*

*Raven tiga en vsaki pridigar inu farmošter ima tudi per suji fari eniga šulmojstra oli mežnarja imejti inu držati, de te mlade hlapčiče inu deklice, purgarske inu kmetiške otroke, vuči slovenski brati inu pisati, ta katehismus zred s to kratko izlago izvuna povedjati. Inu de taki hlapčiči inu deklice vsako nedeljo ob puldnevi oli večernici zred s teji farmani v to cerkov prido inu tak katehismus, koker je le-tukaj zapisan vprašajoč inu odgovarjajoč očitu inu zastopnu izvuna gori povedjo.*

To idejo „nedeljskih šol“, ki jo je predlagal Trubar, je potem uvedel naš blaženi Anton Martin Slomšek. Poslužujemo se je pa tudi v naši skupnosti, s sobotnimi slovenskimi tečajji!

## IZ ŽIVLJENJA V ARGENTINI

TONE MIZERIT

Po skoraj treh mesecih napetosti, trenj, stavke in blokad, se je končno vrnil mir v deželo. Se je vrnil? Je to mir? Edino jasno je, da je zaenkrat kmečka stavka prekinjena. Vse ostalo pa je še v zraku in bomo morda videli pravi izid komaj čez čas. A nekaj je jasno: Argentina danes ni enaka kot pred tremi meseci.

**Napet teden.** Precej razvidno je bilo, da kmetje ne bodo mogli dalj časa vzdržati na upornih položajih. Sploh si je celotna družba želela, naj se konflikt čimprej konča, ker je znova grozilo pomankanje. Delnim blokadam kmetov se je pridružila še popolna blokada prevoznikov, ki so se naveličali, da so njihovi tovornjaki dolge ure in včasih dneve stali ob robu poti. Živino ni bilo možno prepeljati do klavnic, zelenjave ne do tržnic, mleko so morali razlivati po travnikih ... V takem stanju je v četrtek 5. junija škofovska konferenca pozvala k spravi. Kmete je prosila naj nehajo stavkati, vlado (predsednico) pa, naj z gesto veličine nujno skliče „prozoren in konstruktiven dialog“. Odziv je bil bolj pozitiven na kmečki strani, med vladnimi možmi pa smo slišali nekatere izjave, ki niso vredne visokih služb, ki jih opravljajo v imenu naroda.

**Konec stavke.** Vodje štirih kmečkih organizacij so nato sklenili, da po poteku stavke v nedeljo popolnoma ne bodo zastavili novih upornih ukrepov. Zahtevali pa so (v smeri škofovske izjave), naj vlada pozove na pogajanja, na katerih naj se predebatira in zastavi celotna agrarna politika. Čeprav uradno z vladne strani ni bilo takojšnjega odziva, so se podtalni pogovori hitro razcveteli: tudi v vladi so bili naveličani konflikta, ki je vsej družbi kvaril živce in vzbujal nejevoljo. Takoj se je seveda porodilo neljubo vprašanje: kdo je v tem spopadu zmagal. Na prvi pogled vlada, ker je vzdržala višino davka (pridržka) na izvoz soje, kot je bil določen po popravku prvotnega dekreta. A tudi v vladi sami niso prepričani v tem optimističnem pogledu. V treh mesecih je grozno trpel ugled predsednice, pokazala se je politična in strankarska nestrpnost bivšega predsednika, vlada se je izkazala kot nezmožna mirno in v dialogu rešiti pravzaprav malenkostni problem in (najhujše) v vladnih vrstah so se pokazale razpoke, ki jih bo težko prekriti.

**Resnična razlika ali strategija?** V ponedeljek 9. t.m. je predsednica vladni palači napovedala širok socialni projekt, v katerega bodo vložili dodatna sredstva davka na izvoz. Govori

se o letnem znesku 1.300 milijonov dolarjev. Šole, bolnišnice, poljske ceste bodo v teku prihodnjih let poganjale iz tako nabranih sredstev. Kmečki predstavniki sicer s tem fondom soglašajo, a zahtevajo, naj vanj prispevajo tudi industrija, ribolov, petrolej in drugi izvozni sektorji. Ob napovedi je gospa Cristina tudi zatrdila da, „če se je katerikoli Argentinac čutil prizadetega, prosim, naj mi odpusti“. Ta izjava je v nasprotju z zatrdilom njenega moža, ki se je še po koncu konflikta bahal, da „smo stoično prenašali devetdeset dni izsiljevanja“. Ta razlika je precej važna za politične opazovalce, ki se sprašujejo, če je resnična ali le del zavajalne strategije. Ob samem nastopu nove predsednice se je namreč precej govorilo, da bo njen stil različen od moževega, da bo bolj umiren in usmerjen v dialog. V besedah je to opazno, ko gre za dejanja, je razvoj enak kot pretekla štiri leta. Ni čudno, da je sicer polemični kmečki vodja De Angelis zatrdil, da se nahajamo „v tiraniji“. Nekako v podobni smeri se je izrazil predsednik argentinske Caritas, škof Bargallo, ko je dejal da je „osebnost hujša kot skopuštvo“.

**Politični premiki.**

Kmečka stavka pa ima tudi politične posledice. Po eni strani je ohrabila in strnila opozicijo. Od leve do desnice, vse nevladne stranke so kritizirale postopanje vlade. Podoba sta trdila Lilita Carrió in Macri. A najbolj odmevna je bila stavka v samem peronističnem taboru, v katerem je Nestor Kirchner pred kratkim nastopil kot predsednik. Jasno so se postavili na stran upornih kmetov v Santa Fe senator Reutemann, v Córdoba guverner Schiaretteri ter veljak De la Sota in v Entre Rios bivši guverner Busti. In to so tri izmed petih največjih volilnih okrožij. V Rio Cuarto, kmetijskem mestu v Córdoba, bodo kmalu imeli občinske volitve. Kirchnerističnega kandidata tam sploh ni. V Entre Rios in Santa Fe so pred vrati notranje volitve za vodstvo peronistične stranke. V obeh je hud boj med upornimi in provladnimi peronisti. Ni čuda, da se je spričo teh reakcij Kirchner zadnje dni posvetil peronizmu province Buenos Aires. S pomočjo guvernerja Sciolija ga hoče imeti trdno na vajetih, saj ta provinca predstavlja celo tretjino argentinskega volilnega teleosa. Dodatne parlamentarne volitve prihodnjega leta so preveč blizu, da se ne bi vsi ozirali na to. Pred tedni je Kirchner sicer napovedal „prepričljivo zmago“ vlade na teh volitvah. Napovedi raznih opazovalcev trdijo nasprotno.



Trubar se je podpisal na Sedmograškem kot „rodoljub ilirski“ (Philopatridus Illiyricus), tiskar pa si je dal izmišljeno ime Jernej Škrjanec na Sedmograškem, da bi se izognil morebitnemu preganjanju.

Katekizem vsebuje nekatera pojasnilna poglavja iz protestantskih naukov, šest pesmi, dve molitvi in pridigo o veri. S to knjižico je hotel Trubar učiti rojake protestantske vere in hkrati ustreči protestantskemu bogoslužju na Slovenskem. Z drugo knjižico, Abecedarijum, ki vsebuje osem listov, pa je hotel, da bi se rojaki iz nje naučili pravice. Trubar je tako postal začetnik slovenske književnosti.

Leta 1555 je ponovno izdal svoji prvi dve knjigi, tokrat v latinici. Dve leti kasneje je izdal *Ta prvi deil tige Noviga testamenta*, *Ta slovenski koledar* (prvi na Slovenskem) in *Postilo*, to je razlaga nedeljskih in prazničnih evangelijev.

Trubar je leto 1560 od vojvode Krištofa dosegel odobritev za izdajo knjige *Ta drugi deil Tige noviga testamenta*.

## SLOVENCİ V ARGENTINI

BALANTIČEVA ŠOLA

### Vse najboljše draga gdč. Angelca!



Najmlajši ji podarijo šopek rož.

delom, a praznično razpoloženje je vse vabilo, da bi zapustili šolske knjige in zvezke ... Vsi - starši, g. katehet, prijatelji, učitelji, učenci - so v tajni povezanosti čakali trenutka, ko naj bi se vse razkrilo ...

In končno, napočil je čas! Po odmoru smo povabili gdč. Angelco v spodnjo dvorano Našega doma, kjer je bila napovedana mesečna sv. maša. Ko je stopala po stopnicah, jo je sprejel lepo oblikovan napis: „Vse najboljše za vaših 85 let!“ in prijetno pripravljen prostor s praznično pogrnjenimi mizami. Presenečeno se je ozirala, kaj naj vse to pomeni. Iz vseh src prisotnih je privrel prisrčen nasmeh in VSE NAJBOLJŠE! V vsakem pogledu pa se iskriala beseda HVALA!

Pomaknili smo se v ospredje, kjer je stal pripravljen oltar. Tu smo se vsi navzoči skupno zahvalili Bogu za neprecenljivi dar njenega življenja. Sveto mašo je daroval g. pater Alojzij Kukovica. V pridigi je poudaril, kako nas ima Bog rad, ker je med nami ohranil gdč. Angelco, ki se skozi dolga leta tako nesebično razdaja in s svojimi talenti obdarja vsakogar, ki ga uči. Vsi, ki jo poznamo in smo bili njeni učenci vemo, s kakšno ljubeznijo nas je učila in s kakšno



Letošnja skupina učnih moči Balantičeve šole.

zavzetostjo še danes oblikuje otroška srca. Otroci so s svojimi pesmimi obogatili sv. daritev in med darovanjem prinesli na oltar duhovni šopek, ki so ga pripravili zanjo.

Po zahvalnem bogoslužju smo vsi zbrani prisluhnili pozdravom. V ospredje je stopila voditeljica Balantičeve šole, ga. Irena Poglajen, in jo pozdravila z naslednjimi besedami: „Veliko nas je tukaj zbranih, saj je naša šola praznično razpoložena, ker obhajamo lep življenjski jubilej, 85-letnico naše drage gdč. Angelce.

V svojem ljubljenejšem Simertu na Dolenjskem, ste se rodila kot osmi od desetih otrok. Na srečna otroška leta se sedaj najraje spominjate, še posebno z gled srčno dobre, modre, ljubeče mame, vas spremlja že vse življenje.

(...) V najlepših mladostnih letih ste začeli hojo trnjeve poti. Okusili ste strahoto brezbožnega komunizma, ki je prekinil z življenjem kar štiri vaših bratov. Po vetrinjski tragediji se je pričelo štiriletno taboriščno življenje in prav tu je začela doba vašega učiteljevanja. K temu poklicu ste se že nagibala v gimnazijskih letih, saj je bil vaš cilj univerza s pedagoško usmeritvijo. Začeli ste z najmlajšimi - z vrtcem. Nekateri takratni šolarčki so danes že dedki in babice naših sedanjih učencev.

Leta 1949 ste z veliko skupino rojakov zapustili taborišče

in se vkrcali na ladjo. Kaj je čutilo vaše srce, ko se je ladja oddaljevala in z njo slovo iz domovine - to veste le Vi in ljubi Bog!

Pristali ste v Buenos Aires - sama, brez družine. Prva skrb, ki sta jo imele s prijateljico Zdenko, je bilo najti stanovanje. Pridne roke so hitro našle službo in tako so bile najnujnejše skrbi premagane.

Pred sedemindesetimi leti ste v zasilnih prostorih začeli zbirati otroke, da ste z njimi prepevali, igrali in jih učili. Oblikovali ste otroška srca in jih vzgajali v dobroti, poštenosti in ljubezni do Boga in do vsega kar je slovenskega. Polnih 53 let ste vodili to, našo Balantičevo šolo! Še danes pa učite in vzgajate mlade rodove, saj iz njih poganjajo že tretje in četrte mladike. Vse učiteljice - razen ene - smo bile Vaše nekdanje učenke. V Vas imamo najlepši zglede požrtvovalne, pokončno krščanske - slovensko zavedne osebnosti.

Danes smo res srečne in globoko hvaležne Bogu za Vaše plodovito življenje! HVALA, ker nas spremljate, nam svetujete in prijateljsko svarite. Z ljubeznijo in modrostjo, ki Vam jo dajejo življenjske izkušnje, nam pomagajte na poti zvestobe najvišjim idealom.

Naj Vam ljubi Bog podeli dušni mir, veselje nad opravljenim delom, pomoč v težavah, predvsem pa Njegovo milost in ljubezen, ki jo Vam želimo izkazati tudi vsi tu navzoči, ki Vas imamo iskreno radi!”

Pozdravu voditeljice je sledil pozdrav predsednika Našega doma, Karla Groznika; v imenu mladine je pozdravil



gdč. Angelca s svojimi učenci (7. in 8. razred)

Pavel Modic; v imenu šolskega odbora pa je izrekel v voščilo tople besede predsednik Dani Zupanc. Voščilnim željam so vsi dodali še darila za lepo počutje duše in srca. Najbolj prisrčen pa je bil šopek cvetja, katerega so s skupnimi močmi prinesli najmlajši iz vrtca!

7. in 8. razred, slavljenska razreda, sta ji pripravila prisrčno presenečenje. Z lepo povezanim besedilom so povedali voščilo: „Vse kar je na svetu, najlepši biseri, dragulji in zlato; boljšega ne najdemo kot je naša draga gospodična Angelca!“ Vsak izmed učencev je nato dvignil lepo okrašeno črko, da so lahko vsi prebrali naslednje: „VSE NAJBOLJŠE, GOSPODIČNA ANGELCA!“

Nato so vse učiteljice povabile gdč. Angelco naj stopi med šolarje ter ji z vsemi navzočimi zapeli pesem Rojstni dan. Pozdravov in čestitk ni bilo konca ne kraja, zvonkega smeha na pretek. Mize so se napolnile z dobrotami in pomaknili smo se bliže, da smo jih okusili ... Tudi torte ni manjkalo! Vsa pohvala starešem šolskega odbora, ki so za vse res skrbno in lepo poskrbeli!

Gospodična Angelca je s pomočjo najmlajših ugasnila svečke z našo vročo željo, da bi ostala med nami še mnogo let! Nazdravili smo tudi gospe Ivanki Puhek, dolgoletni pomočnici v Balantičevi šoli, ki je ravno v tem času praznovala svojih 85 let. Razgovor, obujanje spominov, klepet s prijatelji in bivšimi učenci, prekomorski pozdravi, darila in še marsikaj so se vrstili ob tako lepem praznovanju. Fotografski posnetek pa je ujel utrinek slavja, ki nam bo ostalo vsem še dogo v lepem spominu; gospodični Angelci pa dal, upajmo, še mnogo zagona in navdušenja ob njenem delu!

Vsem pa, ki so na kakršenkoli način sodelovali pri pripravi slavja pa iskren Bog plačaj!

-hD

Gasilska slika vseh prisotnih nekdanjih učencev predrage gdč. Angelce.



CARAPACHAY

### Domobrnska proslava

*Nekje pokopališče je na hribu,  
brez križev, rož, grobovi sami  
in prek razpadlega zidu rumena trta,  
ki išče luč z ugaslimi rokami.*

V nedeljo 8. junija po maši smo se zbrali v Karapačaju, da se skupaj spomnimo naših junakov padlih za domovino, da se spomnimo tistih, ki so dali življenje za blagor očetnjave. Prav je, da se te proslave se vršijo, da ne pozabimo kar se je zgodilo v tistih strašnih dneh.

Ko se je odprl zastor je bila vidna lepa scena s križem v ospredju, slovensko zastavo in vejami, ki so nekako spominjale na brezna, s katerimi je posuta Slovenija (zamisli Damijana Ahlina). Pred tem je bila postavljena sveča, ki jo je prižgal g. Ciril Aleš. Zagorela je v spomin domobrncev, ki smo jih počastili z minuto molka.

Zatem smo na velikem ekranu predstavili del proslave, ki se je vršila 10. decembra lani v Cankarjevem domu v Ljubljani. Bila je slovesnost ob svetovnem Dnevu človekoviš prav z naslovom „Izginuli spomin“. Posvečena pa je bila političnim zapornikom v Sloveniji v letih 1945-1990. Slavnostni govornik je bil predsednik vlade gospod Janez Janša. Slisali smo slovensko himno, govor, ki je bil res zanimiv in v katerem se je predsednik opravičil vsem, katerim so bile storjene krivice. Prebrali smo tudi del govora, ki ga je imel g. Božidar Fink v nedeljo 1. junija v Slovenski hiši.

Zatem smo slišali še nekaj poezij v zvezi s to tematiko. Sledila je molitev za naše padle za domovino in končno smo vsi skupaj zapeli pesem „Naša domovina“.

Hvala vsem ki so sodelovali, zlasti se Franciju in Andreju Žnidarju ter Tomažu in Damijanu Ahlinu.

*Ležim v globini tiho, tiho,  
v dolini mrzel je večer in pust.  
Pri meni noč je in mi sveti.  
Joj, lep je molk s prstjo zasutih ust.  
(France Balantič)*

Marjana Pirc

SLOMŠKOVA ŠOLA

### Obiskali smo igrišče velikega San Lorenza

V soboto 26. aprila 2008 je skupina otrok Slomškove šole iz Ramos Mejía, po posredovanju g. Adriana Disabato, imela priložnost obiskati Club Atlético San Lorenzo de Almagro.

Ta ustanova, ki deluje pretežno na športnem pa tudi na družabnem področju, obhaja letos svojo 100. obletnico. Ustanovil jo je salezijanski duhovnik Lorenzo Mazza z namenom, da bi mladino spravil proč od pocesovanja. Na njegovo pobudo imajo dresi, ki jih uporablja klub, rdečo in modro barvo na čast Mariji Pomočnici, ki ima tudi take barve plašč. Nogometna ekipa San Lorenzo de Almagro je ena najuspešnejših v Argentini.

Pod nadzorstvom učiteljev telesne vzgoje Slomškove šole Pavla Marolta, Janka Koželnika in Cirila Lobode, in v spremstvu treh odbornikov kluba, so si otroci lahko ogledali razne telovadnice in igrišča, s katerimi razpolaga klub na 27 hektarskem zemljišču v Floresu, na južnem predelu mesta Buenos Aires. Obiskali so tudi muzej, kjer so si ogledali pokale in druge zgodovinske zanimivosti, razne jedilnice in gostinske prostore.

Najbolj pa so bili navdušeni in očarani, ko so lahko stopili in tekali po glavnem (profesionalnem) igrišču, istem, ki ga nedeljo za nedeljo uporabljajo njihovi nogometni zvezdniki. Občudovali so perfektnost terena in trave, udobnosti, ki jih imajo trener in rezervni igralci, prav posebno pa so doživeli občutek, kako je biti v mogočnem kolizeju, med visokimi tribunami. Za konec so jih presenetili z okusno zakusko in jim podarili prijazne spominčke. Skratka, nepozaben obisk, za katerega smo vsem, ki so nam ga omogočili, iskreno hvaležni.

Mlada vrana





## NOVICE IZ SLOVENIJE

### ROJSTVO IN KRST PRIMOŽA TRUBARJA

Vse leto je v slovenski javnosti prisoten Primož Trubar. Za 500-letnico njegovega rojstva, 8. junija, pa je bilo še bolj slovesno. Najprej državna proslava z akademijo na Raščici, pa tudi v Škocjanu, kjer je bil Trubar krščen. Pred cerkvijo so odkrili še posebno obeležje (tu župniku je **dr. Edo Škulj**), s Slovenskim Ceciljinim društvom so pripravili koncert ter imeli ekumensko bogoslužje z evangeličanskim škofom Gezo Ernišo. (Škocjan je bila nekdanj tudi protestantska fara, ker je spadala pod turjaške gospode).

### NEMORALNO TRGOVANJE

Slovenska policija je lani obravnavala 16 primerov trgovine z ljudmi, je poudaril nacionalni koordinator za boj proti trgovini z ljudmi Sandi Čurin. Po njegovih podatkih pa je državno tožilstvo v letu 2007 obravnavalo 9 kazenskih ovadb v povezavi s trgovino z ljudmi zoper 13 osumljencev. V primerjavi s prejšnjimi leti je opaziti porast kaznivih dejanj trgovine z ljudmi in spravljanja v suženjsko razmerje, zmanjšala pa so se kazniva dejanja povezana z zlorabo prostitucije.

Ameriško zunanje ministrstvo pa je objavilo letno poročilo o trgovini z ljudmi po svetu, v katerem je Slovenija obdržala mesto v skupini 29 najuspešnejših držav, v katero je bila prvič uvrščena leta 2007.

### KRI NI VODA

Krvodajalstvo ostaja v Sloveniji najbolj množična solidarnostna akcija. Letno daruje kri več kot 97.000 krvodajalcev, ki zdravstvu zagotovijo več kot 42.000 litrov krvi. S tem slovenski krvodajalci v celoti pokrivajo vse potrebe po krvi in krvnih proizvodih, je ob dnevu slovenskega krvodajalstva, 4. juniju, dejal predsednik Rdečega križa Slovenije Borut Miklavčič.

### INTERNETNI VIZUMI ZA POTOVANJE V ZDA

Državljanji 27 držav, ki sodelujejo v ameriškem programu ukinitve vizumov za krajša turistična in poslovna potovanja visa waiver, med njimi je tudi Slovenija, bodo morali od 12. januarja 2009 najmanj 72 ur pred potovanjem v ZDA po internetu oddati svoje osebne podatke, s čimer bi v ZDA ugotovili, ali morda ne predstavljajo varnostne grožnje.

### KONČNO DO DOMA BREZ ŠIKANIRANJA

Joško Joras je na policijski postaji v Luciji prevzel številko koda, s katero lahko dviga zapornico na levem bregu Dragonje, ki so jo postavili namesto spornih hrvaških cvetličnih korit.

## PO SVETU

### OBAMA KANDIDAT

Newyorška senatorka Hillary Clinton je priznala poraz na volitvah za demokratičnega predsedniškega kandidata in pozvala svoje privrženca, naj podprejo zmagovalca strankarskih volitev, senatorja Baracka Obama iz Illinois. Kot je dejala, se je v kampanjo vključila, ker je menila, da lahko s tem pomaga drugim. Nato je Obami čestitala za zmago, ki jo je dosegel, in izjemno tekmo, ki jo je vodil. Obama si je zagotovil glasove več kot 2000 delegatov, ki jih potrebuje za položaj demokratičnega predsedniškega kandidata, pretekli tork na primarnih volitvah v zveznih državah Južna Dakota in Montana.

### POTRES V GRČIJI

Potres z močjo 6,5 stopnje po Richtergevi lestvici, ki je v nedeljo stresel tla v Grčiji, je zahteval najmanj dve smrtni žrtvi, 145 ljudi pa je bilo ranjenih. Grško notranje ministrstvo v ponedeljskem poročilu navaja, da je bilo pri tem porušenih ali poškodovanih več sto hiš. Premier Kostas Karamanlis je zaradi potresa že prekinil obisk v Avstriji in se vrnil v Atene. Seizmologi so medtem opozorili, da na jugozahodu Grčije obstaja velika možnost močnih potresnih sunkov.

### LIZBONSKA POGODBA

Novi reformni pogodbi Evropske unije na prihajajočem referendumu na Irskem vse bolj grozi poraz. Sodeč po petkovi objavljeni javnomnenjski raziskavi, podpora taboru, ki na Irskem nasprotuje ratifikaciji Lizbonske pogodbe, vse bolj narašča in je dosegla 35 odstotkov. Za ratifikacijo pogodbe bi medtem glasovalo le okoli 30 odstotkov vprašanih.

### GAZA

Izraelski premier Ehud Olmert je pretekli petek omenil možnost obsežnih vojaških operacij na območju Gaze, ki je pod nadzorom vladajočega palestinskega gibanja Hamas. Olmert je to izjavil dan potem, ko je bil na jugu Izraela v topniškem napadu ubit Izraelec, za kar naj bi bili odgovorni pripadniki oboroženega krila Hamasa, Brigad Ezedina al Kasama. Izraelske sile so po tem dogodku na območju Gaze že izvedle nekaj operacij.

## PISALI SMO PRED 50 LETI

### SLOVENCI V ARGENTINI BUENOS AIRES

#### IV. kult. večer Slov. kult. akcije

V soboto, 7. t. m. je bil v Bullrichevemu salonu, Sarandi 41, Capital, IV. kulturni odnosno 2 filozofski večer Slovenske kulturne akcije. Predaval je vseučiliški prof. g. dr. Ivan Ahčin o razvoju socialnega vprašanja. (...)

### OSEBNE NOVICE

**Poroče.** V Villa Adelina sta se dne 17. maja t. l. poročila g. **Franc Kores** in gdč. **Maksa Makek**. Novo zakonsko zvezo je blagoslovil g. **Stanko Skvarča**. V soboto 7. junija t. l. sta sklenila zakonsko zvezo v San Justo g. **Rajko Urbančič** in gdč. **Francka Bergant**. Poročil ju je in poročno mašo daroval g. direktor **Anton Orehar**. Za priči sta bila nevestin brat g. **Jože Bergant** in ženinov brat g. **Vinko Urbančič**. V nedeljo 8 t.m. sta pa stopila pred oltar v cerkvi Marijinega vnebovzetja in sv. Andreja v San Andresu gdč. **Polonca Marolt** iz Verda pri Vrhniku in g. **Andrej Makek** od Device Marije v Polju. Mladi par je poročil nevestin popolstric g. **Stanko Skvarča**. Mladim slovenskim parom ob vstopu v novo življenje iskreno čestitamo, želimo obilo božjega blagoslova in mnogo sreče.

**Družinska sreča.** V družini g. **Franceta Šturma** in njegove žene ge. **Saše, roj. Klemenčič** se je rodil sinček prvorojenček. Srečni družini naše čestitke.

### LANUS

V družini g. **Staneta Jemca** ter njegove žene **Tereze, roj. Zajc**, se je pretekli teden rodila punčka. Hčerko so prejšnji teden dobili tudi v družini g. **Toneta Zajca** in njegove žene ge. **Slavke roj. Berčič**. Čestitamo.

### ADROGUE

#### Praznik v semenišču

Ker je l. 1939 prevzvišeni g. škof dr. Gregorji Rožman postavil ljubljansko semenišče v varstvo Srednice vseh milosti, obhajamo tudi v našem semenišču v tujini na njen dan svoj hišni praznik.

Letos smo tako imeli svoje žegnanje 2. junija. Ob devetih je daroval slovesno sv. mašo g. spiritual dr. Žakelj. Med mašo je pel združeni bogoslovski in študentovski pevski zbor. Isti dan zvečer smo imeli pri našem brezjanskem oltarju pete „semeniške“ litanije. (...)

Akademijo, na katero so bili razen vseh stanovalcev semenišča in zavoda povabljeni tudi svojci gojencev, ki so se ta čas nahajali tukaj, je začel predsednik bogoslovne Marijine kongregacije, č. g. Langus. V uvodnih besedah je omenil, da morata biti semenišče in zavod za svoj obstoj v veliki meri hvaležna. Njej, kateri na čast se prireja ta akademija.

Prvi je nastopil dijaški pevski zbor s Sattnerjevo „Tebe izbrali smo, Devica“ čemur je sledil govor E. Škulja „Kongreganist in Marija“. Za tem so gg. bogoslovci občuteno zapeli Kimovčevo štiriglasno „Zgodnjo Danico“. Sledil je govor g. Berganta o „Mariji, Srednici vseh milosti“.

Program je zaključil dramski prizor „V Lurd je prišla Gospa“, prirejen po Werflövi „Pesmi o Bernardki“. (...)

**Svobodna Slovenija, 12. junija 1958 - št. 24**

### VRAČANJE OSEB

Notranji ministri povezave so v Luksemburgu potrdili dogovor o skupnih pravilih za vračanje oseb, ki se nezakonito nahajajo v Evropski uniji. Slovensko predsedstvo upa, da bo direktivo o vračanju podprl tudi Evropski parlament na junjskem plenarnem zasedanju v Strasbourgu. Še pred zasedanjem pa je slovenski notranji minister Dragutin Mate spregovoril tudi o sistemu elektronske avtorizacije potovanj, ki ga uvajajo ZDA.

Poudaril je, da ne gre za novo obliko vizumov, saj bodo potniki, namenjeni v ZDA, morali ameriškim oblastem v sklopu novega sistema posredovati enake podatke, kot jih morajo sedaj.

## RESUMEN DE ESTA EDICION

### MUTUA COLABORACIÓN

El secretario de gobierno para los eslovenos por el mundo, Sr. Zorko Pelikan, estuvo de paso por la Argentina. En la nota editorial se transcribe el discurso de la presidente de Eslovenia Unida Sra. Alenka Godec, en la reunión que mantuvo el Consejo de las Instituciones con el secretario. En sus palabras señaló que la Secretaría realizó acciones positivas para los eslovenos por el mundo. Del mismo modo agregó que los inmigrantes son una pieza importante para cualquier país, que en el caso de Eslovenia representan el 20 por ciento de la nación eslovena. Recalcó que la puesta en práctica de las leyes a favor de la inmigración no debe estar sujeta a las simpatías políticas del momento. En este sentido, agradeció que la República de Eslovenia considere a las colectividades con sus particularidades propias. Por último, enfatizó que la vía para el diálogo constructivo está abierta, ya que los une un objetivo común: conservar el sentir esloveno para el mañana. (Pág. 1)

### ESLOVENIA ANFITRIONA

El pasado 10 de junio se realizó la cumbre Unión Europea-Estados Unidos en las cercanías de Kranj, en Eslovenia. Allí estuvieron reunidos los representantes de los 27 países europeos de la Unión y el presidente George Bush. Luego de los encuentros se presentó la declaración escrita que entre otras cosas afirmaba que la economía entre ambos lados del Atlántico representa una de las más importantes relaciones en el mundo. La UE y los EEUU esperan lograr nuevos acuerdos sobre la seguridad en el tráfico aéreo. Acerca del tema Irán el presidente norteamericano afirmó que este es el tiempo para una fuerte diplomacia en Irán y que éste no debe desarrollar armas nucleares. También se tocó el problema del cambio climático. El presidente Bush que arribó a Eslovenia el 9 de junio se reunió con el premier Janez Janša y el presidente esloveno Danilo Türk. (Pág. 1)

### EL PADRE DE LA CULTURA ESCRITA

Primož Trubar nació en 1508, en Rašici, región de Dolenjska. Fue el iniciador de la literatura eslovena y el padre de la lengua literaria eslovena. Con sus escritos fijó las bases sobre las cuales otros escritores y poetas modelaron el idioma esloveno en la literatura. Trubar fue uno de los más importantes reformadores protestantes de la época y comenzó a escribir libros para que sus "queridos eslovenos" comprendieran su nueva religión. Publicó cerca de 20 libros. Los primeros libros datan de 1550 y fueron Katekizem in Abecednik. La finalidad del primer libro era enseñar la religión protestante a sus compatriotas y colaborar con la iglesia protestante en Eslovenia. Con el segundo libro quería que aprendiesen a leer. Tardó en reconocerse su papel en la historia, pero actualmente es considerado como quien escribió y dio a imprimir el primer libro esloveno. Su imagen está acuñada en las monedas de 1 euro, con su lema "stati inu obstati". En el corriente año se celebran en Eslovenia los 500 años de su nacimiento, y por ello el 2008 es el año de Trubar. (Pág. 2)

### UNA LINDA SORPRESA

El sábado 31 de mayo el curso esloveno de San Justo tenía una sorpresa para una persona muy querida. Angelca Klanšek, el pilar fundamental en los años que tiene de existencia Balantičeva šola, había cumplido el día anterior 85 jóvenes años. Se merecía entonces una celebración a lo grande. Y así fue. Después del recreo todo el curso, sus familias y allegados a la señorita Angelca se reunieron para el festejo que comenzó dándole las gracias a Dios por el regalo invaluable de tenerla entre nosotros. Después siguieron las palabras de agradecimiento de parte de los representantes de las organizaciones de San Justo y los deseos de "felicidades" de sus alumnos. No faltaron ni la torta ni las velas, como en todo cumpleaños. Pero había dos tortas, una para ella y otra para la Sra. Ivanka Puhek, quién durante años acompañó a la principal agasajada y cuidó a los alumnos de la Balantičeva šola. Fue un día de grandes emociones para todos. ¡Felicidades, gospodična Angelca! (Pág. 3)

## SVOBODNA SLOVENIJA / ESLOVENIA LIBRE

Fundador: **MILOŠ STARE** / Director: **Antonio Mizerit** / Propietario: **Asociación Civil Eslovenia Unida** / Presidente: **Alenka Godec** / Redacción y Administración: **RAMON L. FALCON 4158 - C1407GSR BUENOS AIRES - ARGENTINA** / Teléfono: (54-11) 4636-0841 / 4636-2421 (fax) / e-mail: **esloveniau@sinectis.com.ar**  
**Za Društvo ZS:** Alenka Jenko Godec / **Urednik:** Tone Mizerit  
**Sodelovali so še:** Tine Debeljak (slovenska politika), Gregor Batagelj (dopisnik v Sloveniji), Marta Petelin, Jože Horn, Alenka Jenko Godec, Marko Vombergar, Danica Malovrh, Lučka Oblak Čop in Marjana Pirc.  
**Mediji:** STA, Radio Ognjišče, Družina.

**Naročnina Svobodne Slovenije:** za Argentino \$ 150, pri pošiljanju po pošti \$ 190, Bariloche \$ 175; obmejne države Argentine 120 USA dol.; ostale države Amerike 135 USA dol.; ostale države po svetu 145 USA dol.; vse za pošiljanje z letalsko pošto. Z navadno pošto 95 USA dol. za vse države.  
**Svobodna Slovenija izhaja s podporo Urada za Slovence v zamejstvu in po svetu RS.**

**Čeke:** v Argentini na ime „Asociación Civil Eslovenia Unida“, v inozemstvu (*bančne čeke, ne osebne*) na ime „Antonio Mizerit“. Oblikovanje in tisk: **TALLERES GRÁFICOS VILKO S.R.L.** / California 2750 - C1289ABJ Buenos Aires - Argentina - Tel.: (54-11) 4301-5040. - E-mail: **info@vilko.com.ar**

Correo Argentino Suc. 7  
 FRANQUEO PAGADO  
 Cuenta Nº 7211  
 R. Nac. de la Propiedad Intelectual Nº 881153

**MALI OGLASI**

**TURIZEM**  
**TURISMO BLED**  
 EVT Leg. 12618  
 Dis. 2089  
 de Lucia Bogataj  
 H. Yrigoyen 2682 L. 5 - San Justo  
 Tel. 4441-1264 / 1265



**Počitniški dom „Dr. Rudolf Hanželič“** sporoča, da je gostom na razpolago vse leto. Tel.: 03548-494046; Mobitel (011) 15-6152-9978; e-mail: hoteldecampo@yahoo.com.ar

**ZDRAVNIKI**  
**Dr. Klavdija V. Bavec** - Nevrolog, Nevropsihiater. Konzultorij v **Ramos Mejiji**, Tabladi in **Belgrano**. Ordinira ob **ponedeljkih** in torkih od 13. do 19. ure. Ob sobotah od 9. do 14 ure. Prijave na telefon: 4652-7967. Nujno pa na **15-6942-7574**.

**ZOBOZDRAVNIKI**  
**Dr. Damijana Sparhakl** - Zobozdravnica - Splošna odontologija - Belgrano 123, 6. nadstr. "4" - Ramos Mejía - Tel.: 4464-0474

**ADVOKATI**  
**DOBOVŠEK & asociados** - odvjetniki. Zapuščinske zadeve. Somellera 5507, (1439) Buenos Aires. Tel/Fax: 4602-7386. E-mail: jdobovsek@hotmail.com

**Dr. Marjana Poznič** - Odvjetnica - Uradna prevajalka za slovenski jezik Lavalley 1290, pis. 402 - Tel. 4382-1148 - 15-4088-5844-mpoznic@fibertel.com.ar

**Dra. Ana C. Farreras de Kočar** - Sucesiones - Contratos - Familia - Comercial - Laboral - Civil - Jubilaciones - Pensiones. Lunes y jueves de 15 a 18 hs. Ricchieri 67 3º H (1704) Ramos Mejía. Tel.: 4656-4039 - Cel.: 15-6447-9683 farrerasanac\_te@yahoo.com.ar

**VALUTNI TEČAJ V SLOVENIJI 11. junija 2008**

1 EVRO	239,6 SIT
1 EVRO	1,55 US dolar
1 EVRO	1,60 KAD dolar
1 EVRO	4,89 ARG peso

**Empresa busca**

1) Contador Junior para puesto de auxiliar contable, preferentemente con residencia en Capital Federal.  
 2) Técnico químico o biólogo, para puesto de auxiliar de fábrica, preferentemente con experiencia en procesos biológicos o químicos, con residencia en zona Oeste del Gran Buenos Aires.

Enviar CV y remuneración pretendida a: **ckc@ckc.com.ar**

**URADNE URE**

Pisarna Zedinjene Slovenije, ter uredništvo in uprava Svobodne Slovenije uradujejo od ponedeljka do petka, od 10. do 19. ure. **Prosimo rojake, da ta urnik upoštevajo!**

**SLOVENCİ IN ŠPORT**

**ZORAN JANKOVIČ VS. ALBERTO J. ARMANDO**  
 Odrptje nove večnamenske dvorane in nogometnega stadiona v Stožicah bo zagotovo 30. junija 2010, je na tiskovni konferenci poudaril ljubljanski župan Zoran Jankovič. – A v svoji volilni kampanji je Jankovič napovedal, da bo stadion stal že v letu 2008, torej letos. Zaenkrat tam raste nekaj trave, vendar kraj okoli nje ni podoben stadionu ...

**ŠE ENA VOZOVNICA V PEKING**  
 Slovenska kolesarka Blaža Klemenčič je na zadnji tekmi svetovnega pokala v krosu v škotskem Fort Williamu osvojila sedmo mesto in si s tem zagotovila tudi pot na letošnje olimpijske igre v Peking. Klemenčičeva je hkrati dosegla tudi najboljšo slovensko uvrstitev v svetovnem pokalu.

**Komisija DZ na obisku v Kanadi**  
 Delegacija komisije državnega zbora za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu je bila do 9. junija na obisku pri Slovencih v Kanadi. Delegacijo, ki je obisk začela v Calgaryju pri tamkajšnjem slovenskem društvu, sestavljajo predsednik komisije Janez Kramberger in člani komisije Franc Pukšič, Franc Žnidaršič, Samo Bevk in Davorin Terčon. Na programu so imeli še srečanja s slovenskima društvoma v Winnipegu in St. Catherines. Poleg tega so se med drugim sešli z Vseslovenskim kulturnim odborom in Kanadsko slovenskim kongresom v Etobicoku ter s predstavniki slovenskih organizacij v Torontu. V Montrealu in Hamiltonu pa so obiskali tudi dve slovenski župniji.

**OBVESTILA**

**ČETRTEK, 12. junija:**  
 Seja Zveze slovenskih mater in žena, ob 15. uri. Ob 16. spominska proslava, v Slovenski hiši.  
**SOBOTA, 14. junija:**  
 Predstavitve knjige dr. Jožeta Ranta Slovenski eksodus leto 1945, ob 20 uri v mali dvorani Slovenske hiše.  
**NEDELJA, 15. junija:**  
 Očetovski dan.  
**ČETRTEK, 19. junija:**  
 Spominski sestanek ZSMŽ iz San Martina ob 16 uri v domu; ga. Ivka Homan Praprotnik bo govorila o spominih na svoje pokojne.  
**SOBOTA, 21. junija:**  
 Redni pouk na srednješolskem tečaju RMB, ob 15. uri v Slovenski hiši.  
 Poslovilni večer RASTi XXXVII, po sv. maši v Slovenski hiši.  
**NEDELJA, 22. junija:**  
 Tradicionalna tombola v Našem domu v San Justu.  
**SOBOTA, 28. junija:**  
 Praznik slovenske državnosti, v Slovenski hiši.  
**SOBOTA, 5. julija:**  
 Redni pouk na srednješolskem tečaju RMB, ob 15. uri v Slovenski hiši.  
**NEDELJA, 6. julija:**  
 Proslava šolskih otrok v čast sv. Alojziju v Slovenski hiši. Ob 16. maša, nato akademija v izvedbi Slomškove šole.  
**SOBOTA, 12. julija:**  
 Super ples v jeseni ob 21.30 uri v Slomškovem domu.  
**SOBOTA, 19. julija:**  
 Redni pouk na srednješolskem tečaju RMB, ob 15. uri v Slovenski hiši.

**DAROVALI SO**

**Zveza slovenskih mater in žena** se toplo zahvaljuje vsem, ki ste darovali v njen dobrodelni sklad: N.N. Villa madero, 100.- pesov; gospa Rezi Rovar, v spomin Marinke Rezelj, 100.- pesov; družina Lezdirc iz Kanade, 200.- dolarjev. **Bog poplačaj!**

**OSEBNE NOVICE**

**Krst**  
 V cerkvi San Vicente Ferrer v Mendoza je bila krščena **Valentina Šmon**; očka je Luka Valentin mamicica pa Veronika Vilchez Hirschegger. Za botra sta bila Martina in Pavel Šmon. **Srečnim staršem iskreno čestitamo!**

**Smrt**  
 V Malargüe (prov. Mendoza) je umrl g. Janez Duhovnik (83). **Naj počiva v miru!**

**Že sedemnajst let imamo Slovenci svojo državo. Zato bomo skupaj slavili**

**PRAZNIK SLOVENSKE DRŽAVNOSTI**  
**v soboto, 28. junija 2008 v Slovenski hiši v Buenos Airesu**  
 ob 19. uri sv. maša za vse pokojne in žive slovenske javne delavce  
 ob 20. uri slavnostna akademija v dvorani in prijateljska večerja

Vstopnice por \$ 30.- v predprodaji v Slovenski hiši in pri predsednikih slovenskih Domov  
 Pravočasno lahko tudi rezervirate nakaznico na tel: 4636-0841  
**Rojaki-narodnjaki pristrčno vabljeni!**

Naš dom San Justo vabi na

**TOMBOLO**

22. junija 2008 ob 16.00 uri

1. dobitek: Prenosni računalnik (Notebook)  
 2. dobitek: Klima (Split 2000FC)  
 in še mnogo lepih in bogatih dobitkov.

Pričakujemo vas, rezervirajte si dan!

**RAST XXXVII**  
 ARGENTINA 2008 SLOVENIJA

Vabi v soboto 21. junija na

**POSLOVILNI VEČER**

ob 19.15 sveta maša,  
 nato **prireditev** v dvorani Slovenske hiše

Slovenska kulturna akcija vabi na predstavitev knjige dr. Jožeta Ranta  
**Slovenski eksodus leta 1945**  
 Predstavi dr. Katica Cukjati  
**14. junija 2008 ob 20. uri**  
 v mali dvorani Slovenske hiše

Slomškov dom vabi:

**SUPER PLES V JESENI**

... Ples kot nekoč, ples za vse!

Za vse, ki radi plešete valčke in polke...  
 Za vse, ki radi poslušate rock, blues, country glasbo...

**12. julija ob 21.30 uri**  
 v Slomškovem domu